

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

¿QUÉ ES EL CRIPTOCOCO GATTII?

El *Cryptococcus gattii* (*C. gattii*) es un hongo que puede causar una enfermedad llamada criptococosis. La criptococosis suele afectar a los pulmones o al sistema nervioso central (el cerebro y la médula espinal), pero también puede afectar a otras partes del cuerpo. Las infecciones cerebrales causadas por *C. gattii* y otros tipos de *Cryptococcus* se denominan meningitis criptocócica. *C. gattii* vive en el suelo y en ciertos árboles, principalmente en las regiones tropicales y subtropicales de todo el mundo. Las personas pueden infectarse con *C. gattii* tras inhalar el hongo microscópico del entorno.

CUÁL ES EL PELIGRO

SÍNTOMAS DE *C. GATTII*

En los pulmones: Una infección por *C. gattii* en los pulmones puede causar una enfermedad similar a la neumonía. Los síntomas suelen ser similares a los de muchas otras enfermedades y pueden incluir

- Tos
- Dificultad para respirar
- Dolor en el pecho
- Fiebre

En el cerebro (meningitis criptocócica): La meningitis criptocócica es una infección causada por *C. gattii* y otros tipos de *Cryptococcus* después de que se extienda desde los pulmones al cerebro, pero los pacientes pueden tener una infección cerebral sin una infección pulmonar. Los síntomas de la meningitis criptocócica incluyen

- Dolor de cabeza
- Confusión o cambios de comportamiento
- Fiebre
- Dolor de cuello
- Náuseas y vómitos
- Sensibilidad a la luz

Los síntomas de la infección por *C. gattii* pueden tardar entre dos y catorce meses en aparecer tras la exposición. La infección puede causar una enfermedad similar a la neumonía, con dificultad para respirar, tos, náuseas y fiebre. Otra forma común de infección por *C. gattii* es la infección del sistema nervioso central, como la meningoencefalitis. Los síntomas pueden incluir fiebre, dolor de cabeza o cambios en el estado mental.

COMO PROTEGERSE

¿QUIÉNES SE INFECTAN POR C. GATTII? Cualquier persona puede infectarse con *C. gattii* si ha estado en una zona donde el hongo vive en el ambiente. Sin embargo, en diferentes partes del mundo, distintas características pueden hacer que algunas personas sean más propensas a contraer infecciones por *C. gattii* que otras. Se cree que las infecciones por *C. gattii* son más comunes entre:

- Personas que, por lo demás, están sanas,
- Los hombres, y
- Los pueblos aborígenes

¿ES LA INFECCIÓN POR C. GATTII CONTAGIOSA? – No. La infección no puede propagarse entre personas, ni entre personas y animales.

¿PUEDEN LAS MASCOTAS CONTRAER LA INFECCIÓN POR C. GATTII? – Sí. Las mascotas pueden contraer infecciones por *C. gattii*, pero es muy raro. La infección no puede propagarse entre animales y personas. Los síntomas de la infección por *C. gattii* en los animales domésticos, como los gatos y los perros, son similares a los síntomas en los seres humanos.

CÓMO PREVENIR LA INFECCIÓN POR C. GATTII: No existen recomendaciones formales para prevenir la infección por *C. gattii*.

La mayoría de las personas respiran pequeñas cantidades de muchos hongos todos los días, pero nunca se enferman. Si tiene síntomas que cree que pueden ser causados por *C. gattii*, debe acudir a un proveedor de atención médica lo antes posible.

C. GATTII: Las personas que padecen una infección por *C. gattii* deben tomar medicamentos antimicóticos recetados durante al menos 6 meses, y a menudo durante más tiempo. El tipo de tratamiento suele depender de la gravedad de la infección y de las partes del cuerpo afectadas.

- Para las personas que tienen infecciones asintomáticas o infecciones pulmonares de leves a moderadas, el tratamiento suele ser fluconazol.
- Para las personas que tienen infecciones pulmonares graves o infecciones en el sistema nervioso central (cerebro y médula espinal), el tratamiento inicial recomendado es anfotericina B liposomal en combinación con flucitosina. Tras el tratamiento antifúngico inicial, los pacientes suelen tener que tomar fluconazol durante un tiempo prolongado para eliminar la infección. Algunas personas necesitarán punciones lumbares para eliminar el aumento de la presión en el cerebro. Algunas personas también necesitarán corticosteroides.

EXPOSICIÓN A CRYPTOCOCCUS GATTII PARA LOS TRABAJADORES DEL EXTERIOR

Los trabajadores que pasan tiempo al aire libre en zonas boscosas pueden estar expuestos al *Cryptococcus gattii* (*C. gattii*), un hongo microscópico que libera esporas que pueden ser inhaladas y causar una infección denominada enfermedad criptocócica.

El *C. gattii* crece en las hojas y el suelo de las zonas boscosas, principalmente en la zona del Gran Vancouver, en el valle de Fraser y en el centro y el sur de la isla de Vancouver. Las actividades que perturban el hongo -como caminar por zonas boscosas, limpiar árboles y podar o astillar árboles donde crece *C. gattii*- pueden liberar esporas en el aire. La inhalación de estas esporas puede provocar la enfermedad criptocócica, que puede

incluir síntomas como dolores de cabeza, fiebre, vómitos, pérdida de peso, dificultad para respirar, tos prolongada y neumonía. En los casos más graves, el hongo puede desplazarse a través del torrente sanguíneo hasta el sistema nervioso central, dando lugar a una enfermedad más grave, como la meningitis, o incluso la muerte.

INDUSTRIAS EN RIESGO

- Silvicultura
- Agricultura
- Mantenimiento de parques, campings o senderos
- Mantenimiento de paisajes, céspedes o jardines
- Control de las malas hierbas

C. GATTII CONSEJOS

- Las infecciones por *C. gattii* son poco frecuentes
- Si es usted fumador, puede reducir el riesgo de infección dejando de fumar. No hay otras precauciones particulares que puedan tomarse para evitar la infección por *Cryptococcus gattii*.
- La infección por *Cryptococcus gattii* no es fácil de diagnosticar porque la enfermedad es rara, la combinación de síntomas puede ser inusual y los síntomas pueden ser leves y durar mucho tiempo antes de que el paciente busque atención médica.
- Se aconseja a las personas que acudan al médico si los síntomas persisten o son graves. Las personas deben recordar a su médico que viven o han visitado una zona donde puede encontrarse el hongo.
- Los médicos pueden solicitar pruebas a los pacientes que presentan síntomas. Pueden analizar la presencia de *Cryptococcus* en muestras de sangre, pulmón o líquido cefalorraquídeo.

CONCLUSIÓN

Cryptococcus gattii no es una palabra muy conocida, pero eso está cambiando. Destaca la afectación del sistema nervioso,

concretamente la meningitis criptocócica. La vigilancia está permitiendo a las autoridades de salud pública controlar las tendencias en el número de casos de *C. gatti*.

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Stats and Facts

FACTS

1. *C. gattii* infection can occur in not only tropical and subtropical regions, but also other geographical settings.
2. *C. gattii* can affect both immunocompetent as well as immunocompromised individuals and result in a substantial systemic fungal infection, mainly in the lungs and the CNS.
3. *C. gattii* infections are rare. Worldwide, many of the reported cases of *C. gattii* infections have occurred in North America, Australia, and South America.
4. The infection is caused by breathing in *Cryptococcus* fungus. It is not transmitted from person to person or from animal to person. A person with cryptococcosis is not contagious.
5. If symptoms occur, the disease can cause pneumonia, meningitis, nodules in the lungs or brain, or skin infection.
6. The infection, cryptococcosis, affects the lungs first, because it is acquired by inhaling fungal spores. In the absence of therapy and sometimes despite it, the infection quickly spreads to the brain and other organs, with often fatal consequences. During this outbreak in the US, about a third of those who catch the disease succumb to it. Those infected with the disease have to undergo antifungal drug therapy that can last months. But those drugs often fail to curtail the disease, forcing many to opt for surgery.

STATS

- In published studies from Australia; Papua New Guinea; British Columbia, Canada; and the U.S. Pacific Northwest, the mortality rate among patients who have *C. gattii* infections ranges from 13% to 33%. The difference in the percent of people who die in different geographic areas is likely because of differences in patient characteristics, differences in the way patients are treated, and length of patient follow-up time.
 - People become sick from cryptococcosis and about 16% die from the disease. People over 50 years of age, those who take oral steroids, smokers, those with chronic lung disease and those with immunocompromising conditions (e.g., HIV infection, cancer, organ transplant) are at a higher risk of disease.
 - In some cases, dissemination via the bloodstream may occur, most commonly to the central nervous system (CNS) with occasional spread to other organs such as skin, eye, and prostate. The predominant manifestations of *C. gattii* infection involve the lungs in the tropical climate of Australia (66% pulmonary) as well as the temperate climate of Vancouver Island and its surroundings (75% pulmonary).
-

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. La infección por *C. gattii* puede producirse no sólo en las

regiones tropicales y subtropicales, sino también en otros entornos geográficos.

2. *C. gattii* puede afectar tanto a individuos inmunocompetentes como inmunodeprimidos y dar lugar a una importante infección fúngica sistémica, principalmente en los pulmones y el SNC.
3. Las infecciones por *C. gattii* son poco frecuentes. En todo el mundo, muchos de los casos notificados de infecciones por *C. gattii* se han producido en Norteamérica, Australia y Sudamérica.
4. La infección está causada por la inhalación del hongo *Cryptococcus*. No se transmite de persona a persona ni de animal a persona. Una persona con criptococosis no es contagiosa.
5. Si se presentan síntomas, la enfermedad puede causar neumonía, meningitis, nódulos en los pulmones o el cerebro, o infección de la piel.
6. La infección, la criptococosis, afecta primero a los pulmones, ya que se adquiere por la inhalación de esporas de hongos. En ausencia de terapia, y a veces a pesar de ella, la infección se extiende rápidamente al cerebro y otros órganos, con consecuencias a menudo fatales. Durante este brote en EE.UU., alrededor de un tercio de las personas que contraen la enfermedad sucumben a ella. Los infectados tienen que someterse a una terapia de medicamentos antifúngicos que puede durar meses. Pero esos fármacos a menudo no consiguen frenar la enfermedad, lo que obliga a muchos a optar por la cirugía.

ESTADÍSTICAS

- En los estudios publicados en Australia, Papúa Nueva Guinea, la Columbia Británica (Canadá) y el noroeste del Pacífico estadounidense, la tasa de mortalidad entre los pacientes con infecciones por *C. gattii* oscila entre el 13% y el 33%. La diferencia en el porcentaje de personas que mueren en las distintas zonas geográficas se debe probablemente a las diferencias en las características de los pacientes, las diferencias en la forma de tratarlos y el tiempo de

seguimiento de los pacientes.

- Las personas enferman de criptococosis y alrededor del 16% mueren a causa de la enfermedad. Las personas mayores de 50 años, las que toman esteroides orales, los fumadores, las que padecen enfermedades pulmonares crónicas y las que padecen afecciones inmunodeficientes (por ejemplo, infección por VIH, cáncer, trasplante de órganos) tienen un mayor riesgo de enfermar.
 - En algunos casos, puede producirse una diseminación a través del torrente sanguíneo, más comúnmente al sistema nervioso central (SNC), con una diseminación ocasional a otros órganos como la piel, el ojo y la próstata. Las manifestaciones predominantes de la infección por *C. gattii* afectan a los pulmones en el clima tropical de Australia (66% de carácter pulmonar), así como en el clima templado de la isla de Vancouver y sus alrededores (75% de carácter pulmonar).
-

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Fatality File – Spanish

Una infección fúngica mata a dos hombres de la Columbia Británica

Dos hombres de la isla de Vancouver han muerto este verano a causa del *Cryptococcus gattii*, una infección fúngica tropical de la que se informó por primera vez en B.C. hace siete años, según las autoridades sanitarias.

La portavoz de la Autoridad Sanitaria de la Isla de Vancouver, Karen Heimlich, dijo que cada año se registran entre 16 y 23 casos en la Isla de Vancouver, y que cada año mueren entre una y tres

personas. El hongo se encuentra en los árboles y el suelo.

Aunque no existe una vacuna para prevenir la infección, dice que se puede tratar con medicamentos antifúngicos.

Las esporas se han encontrado desde Port Renfrew, en la costa suroeste de la isla, hasta Campbell River, en la costa noreste. También se han registrado algunos casos en Lower Mainland.

Heimlich dijo que muchas personas de la zona han estado expuestas a las esporas similares al moho, pero añade que las posibilidades de enfermar son muy bajas.

Señala que las personas frágiles, los ancianos y las personas con el sistema inmunitario comprometido son las que corren más riesgo de contraer el hongo. Los síntomas son similares a los de la neumonía o la meningitis, e incluyen

- Tos que dura semanas o un mes.
- Dolor agudo en el pecho.
- Falta de aire inexplicable.
- Dolor de cabeza intenso.
- Fiebre.
- Sudores nocturnos.
- Pérdida de peso.

Heimlich reitera que no hay motivo para el pánico, ya que la mayoría de los residentes del suroeste de la Columbia Británica nunca enfermarán de *Cryptococcus gattii*, y si lo hacen, es tratable.

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Fatality File

Fungus infection kills 2 B.C. men

Two Vancouver Island men have died this summer from *Cryptococcus gattii*, a tropical fungal infection that was first reported in B.C. seven years ago, say health officials.

Vancouver Island Health Authority spokeswoman Karen Heimlich said 16 to 23 cases are reported annually on Vancouver Island, with one to three people dying of it each year. The fungus is found in trees and soil.

While there is no vaccine to prevent infection, she says it is treatable with antifungal medication.

The spores have been found all the way from Port Renfrew on the southwest coast of the Island to Campbell River on the northeast coast. Some cases have also been reported on the Lower Mainland.

Heimlich said many people in the area have been exposed to the yeast-like spores, but adds that the chances of becoming ill are very low.

She notes that frail, elderly people, and people with compromised immune systems are most at risk from the fungus. The symptoms are similar to those of pneumonia or meningitis, including:

- A cough lasting weeks or month.
- Sharp chest pain.
- Unexplained shortness of breath.
- Severe headache.
- Fever.
- Night sweats.
- Weight loss.

Heimlich reiterates that there is no cause for panic, as most residents of southwestern B.C. will never get sick from *Cryptococcus gattii*, and if they do, it's treatable.

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Infographic



Source:

<https://www.cidara.com/wp-content/uploads/2019/06/Cidara-IFI-Infogr-12.pdf>

Cryptococcus Gattii Yeast or Fungus Infographic – Spanish



Fuente: <https://www.lavanguardia.com/>

Use of Personal Protective Equipment Fatality File

Troy Bridgeman worked for Hammond Power Solutions on Southgate Drive.

The company had recently introduced a rule requiring everyone on the shop floor to wear safety glasses. It is a standard policy in most manufacturing facilities today, but back then it was met with some resistance. People argued the glasses were uncomfortable and unflattering and that wearing them all the time, even when they

weren't brazing or doing some other potentially eye-threatening activity, was unnecessary.

The safety manager took his job seriously and looked for ways to make the workplace safer.

He called a meeting with all the employees to address their concerns and shared a story.

He told us that he wore safety glasses whenever he did yard work around his home and that he had taken a lot of ribbing from his neighbor because of it.

One day, he was mowing his lawn and, sure enough, his neighbor started making fun of his glasses. He tried to ignore him and carried on mowing the lawn until he heard his neighbor groan in agony. The blade from the lawnmower struck a stone, shattering it and sending shards in all directions. One of the fragments hit his neighbor directly in the eye and nearly blinded him.

The manager told the story with grave seriousness, but something about it was funny.

Perhaps it was the inappropriateness of laughing at his neighbor's misfortune.

The health and safety manager were not impressed and centered him out.

He finally asked him if he found something funny about the story.

"No," he responded, summoning every bit of will power to stop laughing.

It wasn't the first or only time his sense of humor got him in trouble

He had a large hedge separating his yard from his neighbors on both sides. Twice a year he rented an industrial hedge trimmer to cut it back. A dirty, sweaty job and it is also dangerous.

He had never worn safety glasses while cutting the hedge, but this

year decided to do so. However, when he couldn't find a pair in the house, after a short search, he carried on without them.

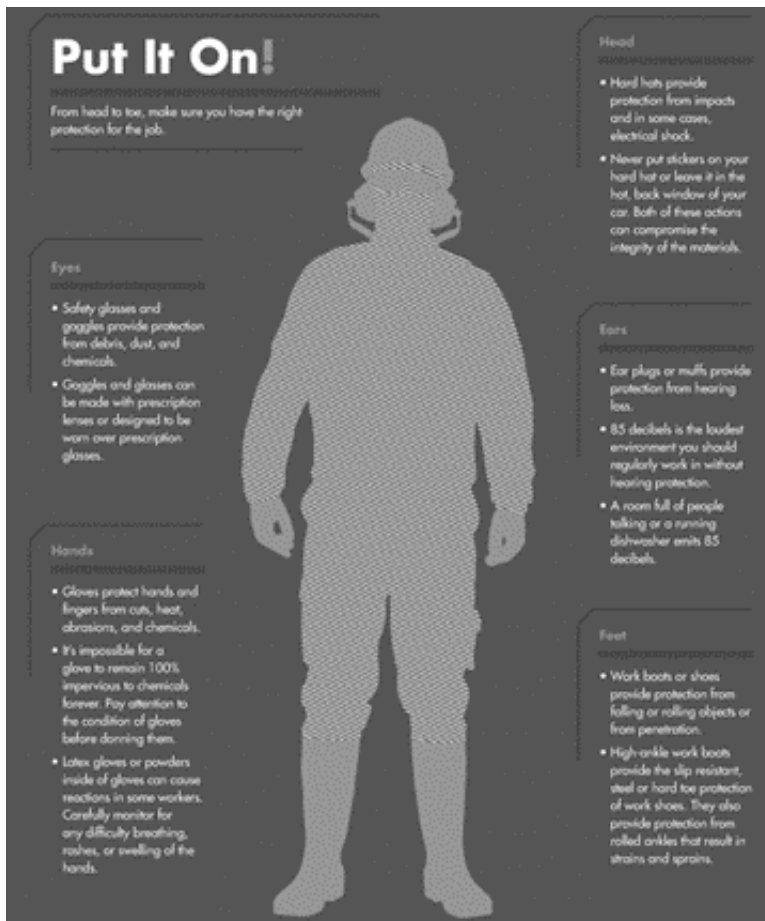
Within minutes a rogue piece of shrub shrapnel hit him directly in the white of my right eye, cutting it so bad it bled.

The pain was excruciating and he feared he might have caused permanent damage. Luckily, he didn't, but did manage to find a pair of glasses after that.

Most of his friends laughed when he told them the story and asked why he wasn't wearing safety glasses.

He is embarrassed to admit it took 20 years and the threat of losing an eye to learn that valuable lesson.

Use of Personal Protective Equipment Infographic



Contractor Safety Stats and Facts

FACTS

1. Contract workers are some of the most vulnerable groups in our workforce, and many of their roles require them to put themselves at risk of injury on a daily basis.
2. Contract workers have experienced some of the highest number of deaths within the sector, with immigrant workers being particularly vulnerable.
3. Corporations seem to continue to place a lower value on the well-being of contract workers to that of their direct employees.

4. A lack of effective health and safety training leaving your contract workers both unsure and unsafe, increasing the chances of an accident.
5. Unsafe workstations, buildings, warehouses and heavy-duty equipment present greater risk to workers who are unfamiliar with related hazards.
6. Lack of ongoing safety communication on site.

STATS

- Contract workers are a vulnerable population. Of the 5,147 fatal work injuries in the United States in 2017, 800 were contracted workers, according to the Bureau of Labor Statistics.
- Fatal work injuries incurred by contracted workers increased to 829 in 2015 from 802 in 2014. In the Census of Fatal Occupational Injuries (CFOI), a contracted worker is employed by one firm but working for another firm that is responsible for the operations at the site where the worker was killed.
- For the employer industry (the industry in which the worker is directly employed), 497 of the fatally injured contracted workers were employed by a private construction firm in 2015. Another 125 fatally injured workers were employed in administrative and support and waste management and remediation services.
- Construction laborers accounted for the largest number of fatal occupational injuries among contracted workers, with 135 fatalities in 2015. Just under 60 % of all construction laborers who died in 2015 from a work-related injury were contracted workers.
- Contracted workers account for a small part of fatalities in some occupations—for example, 8 percent of heavy and tractor-trailer truck drivers in 2015. Contracted workers constitute a much larger share of fatalities in other occupations.
- According to a report from ISN Analytics, the use of contractors and the outsourcing of work continue to grow.

About 42% of organizations plan to increase their outsourcing. Almost half of the surveyed contractor hiring organizations reported that between 40% and 100% of their on-site work is completed by contractors, and 23% of organizations use over 1,000 contractor companies. In 55% of organizations, the EHS department owns the contractor management process.

Contractor Safety Stats and Facts – Spanish

HECHOS

1. Los trabajadores contratados son uno de los grupos más vulnerables de nuestra plantilla, y muchas de sus funciones les obligan a ponerse en riesgo de sufrir lesiones a diario.
2. Los trabajadores contratados han experimentado uno de los mayores números de muertes dentro del sector, siendo los trabajadores inmigrantes especialmente vulnerables.
3. Las empresas parecen seguir valorando menos el bienestar de los trabajadores contratados que el de sus empleados directos.
4. La falta de una capacitación eficaz en materia de salud y seguridad hace que sus trabajadores contratados se sientan inseguros y aumenten las posibilidades de sufrir un accidente.
5. Los puestos de trabajo, los edificios, los almacenes y los equipos pesados inseguros suponen un mayor riesgo para los trabajadores que no están familiarizados con los peligros relacionados.
6. Falta de comunicación permanente sobre la seguridad en la

obra.

ESTADÍSTICAS

- Los trabajadores contratados son una población vulnerable. De las 5.147 lesiones laborales mortales en Estados Unidos en 2017, 800 eran trabajadores contratados, según la Oficina de Estadísticas Laborales.
- Las lesiones laborales mortales sufridas por los trabajadores contratados aumentaron a 829 en 2015 desde 802 en 2014. En el Censo de Lesiones Laborales Fatales (CF0I), un trabajador contratado está empleado por una empresa, pero trabaja para otra empresa que es responsable de las operaciones en el lugar donde el trabajador murió.
- En lo que respecta a la industria empleadora (la industria en la que el trabajador está directamente empleado), 497 de los trabajadores contratados con lesiones mortales estaban empleados por una empresa de construcción privada en 2015. Otros 125 trabajadores con lesiones mortales estaban empleados en servicios administrativos y de apoyo y de gestión de residuos y remediación.
- Los obreros de la construcción representaron el mayor número de lesiones profesionales mortales entre los trabajadores contratados, con 135 víctimas mortales en 2015. Algo menos del 60 % de todos los trabajadores de la construcción que murieron en 2015 por una lesión relacionada con el trabajo eran trabajadores contratados.
- Los trabajadores contratados representan una pequeña parte de los accidentes mortales en algunas ocupaciones; por ejemplo, el 8 % de los conductores de camiones pesados y con remolque en 2015. Los trabajadores contratados constituyen una parte mucho mayor de las muertes en otras ocupaciones.
- Según un informe de ISN Analytics, el uso de contratistas y la externalización del trabajo siguen creciendo. Alrededor del 42% de las organizaciones tienen previsto aumentar su subcontratación. Casi la mitad de las organizaciones encuestadas que contratan contratistas informaron de que entre el 40% y el 100% de su trabajo in situ lo realizan

contratistas, y el 23% de las organizaciones utilizan más de 1.000 empresas contratistas. En el 55% de las organizaciones, el departamento de medio ambiente, salud y seguridad se encarga del proceso de gestión de contratistas.

Construction Site Hygiene Fatality File

Man dies at East Boston construction site incident

A man died at a construction site incident in East Boston this morning, according to police.

Boston police officers responded to 187 Sumner St., at around 11:19 a.m., for the reported accident at a new building under construction. The address is at the corner of Paris Street and near the Maverick T station.

Upon arrival, investigators found an adult male, and he was pronounced dead at the scene.

The Boston Police Homicide Unit, the Boston Inspectional Services Department and Occupational Safety and Health Administration are all investigating the incident.

The project involves the construction of a new 42-unit, seven-story building and the renovation of an existing 26,800-square-foot building in Maverick Square.

The Massachusetts Coalition for Occupational Safety and Health in a statement said the death of the construction worker is “a tragic reminder of how dangerous the construction industry can be and that employers must take every precaution to protect workers from

numerous hazards on the job.”

“While we do not yet know name of our late brother, our thoughts are with his family, friends and the larger East Boston worker community during this incredibly difficult time,” said MassCOSH Director of Policy and Programs Al Vega.

Vega added, “With falls being an all-too-common way in which workers are severely injured or killed, it is urgent for all employers to keep their employees who work at heights at all worksites safe by always using fall prevention systems that have proven to stem needless loss of life on the job.”

Construction Site Hygiene Fatality File – Spanish

Un hombre muere en un incidente en una obra de construcción en East Boston

Un hombre murió en un incidente en una obra en construcción en East Boston esta mañana, según la policía.

Los oficiales de policía de Boston respondieron a 187 Sumner St., alrededor de las 11:19 a.m., por el accidente reportado en un nuevo edificio en construcción. La dirección está en la esquina de la calle París y cerca de la estación Maverick T.

Al llegar, los investigadores encontraron a un hombre adulto, y fue declarado muerto en el lugar.

La Unidad de Homicidios de la Policía de Boston, el Departamento de Servicios de Inspección de Boston y la Administración de

Seguridad y Salud Laboral están investigando el incidente.

El proyecto consiste en la construcción de un nuevo edificio de 42 unidades de siete plantas y la renovación de un edificio existente de 26.800 pies cuadrados en Maverick Square.

La Coalición de Massachusetts para la Seguridad y la Salud Ocupacional dijo en un comunicado que la muerte del trabajador de la construcción es “un trágico recordatorio de lo peligrosa que puede ser la industria de la construcción y de que los empleadores deben tomar todas las precauciones para proteger a los trabajadores de los numerosos riesgos en el trabajo.”

“Aunque todavía no sabemos el nombre de nuestro hermano fallecido, nuestros pensamientos están con su familia, amigos y la comunidad de trabajadores de East Boston en general durante este momento increíblemente difícil”, dijo el director de Política y Programas de MassCOSH, Al Vega.

Vega añadió: “Dado que las caídas son una forma demasiado común de que los trabajadores sufran lesiones graves o mueran, es urgente que todos los empleadores mantengan la seguridad de sus empleados que trabajan en altura en todos los lugares de trabajo utilizando siempre sistemas de prevención de caídas que han demostrado que evitan la pérdida innecesaria de vidas en el trabajo.”

Contractor Safety Fatality File

OSHA Faults Contractor Involved In 2 Worker Deaths in Boston

Federal regulators found the contractor that employed two workers who died at a Boston construction site in February repeatedly violated workplace safety rules.

The Occupational Safety and Health Administration said the company, Atlantic Coast Utilities, failed to provide safety training, protection, or work site inspection before the workers died. One of the company's dump trucks hit the workers and pushed them into a 9-foot-deep trench, where their bodies were later found.

OSHA officials said they also determined Atlantic's owner, Lawrence Maloney, evaded regulators for years by regularly shutting down his companies and opening new ones whenever he was cited for safety violations.

"For two decades, Maloney has knowingly disregarded his responsibility to ensure the safety and health of his workers," said Jim Frederick, the acting assistant secretary of labor at OSHA.

OSHA proposed fining the company \$1.3 million for 28 safety violations.

A company spokesman called the deaths a "tragic accident" and said it plans to challenge any claims it was at fault.

Contractor Safety Fatality File – Spanish

La OSHA denuncia a un contratista implicado en la muerte de dos trabajadores en Boston

Los reguladores federales determinaron que el contratista que empleó a dos trabajadores que murieron en una obra de construcción en Boston en febrero violó repetidamente las normas de seguridad

en el lugar de trabajo.

La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional dijo que la empresa, Atlantic Coast Utilities, no proporcionó capacitación en seguridad, protección o inspección del lugar de trabajo antes de que los trabajadores murieran. Uno de los camiones basculantes de la empresa atropelló a los trabajadores y los empujó a una zanja de 9 pies de profundidad, donde posteriormente se encontraron sus cuerpos.

Los funcionarios de la OSHA dijeron que también determinaron que el propietario de Atlantic, Lawrence Maloney, evadió a los reguladores durante años cerrando regularmente sus empresas y abriendo otras nuevas cada vez que era citado por violaciones de seguridad.

“Durante dos décadas, Maloney ha hecho caso omiso a sabiendas de su responsabilidad de garantizar la seguridad y la salud de sus trabajadores”, dijo Jim Frederick, subsecretario interino de Trabajo de la OSHA.

La OSHA propuso multar a la empresa con 1,3 millones de dólares por 28 infracciones de seguridad.

Un portavoz de la empresa calificó las muertes de “trágico accidente” y dijo que tiene previsto impugnar cualquier reclamación por su culpa.

Construction Site Hygiene Infographic



CONSTRUCTION - A national priority industry

CONSTRUCTION FATALITIES for 5 years, from 2008-9 to 2012-13

Mechanism



CONSTRUCTION SERIOUS INJURIES for 5 years, from 2008-9 to 2012-13

Mechanism



Result



Prevention

You can change these statistics!
Principles of Good Work Design: A work health and safety handbook
model Code of Practice: Construction Work
model Code of Practice: Demolition Work
model Code of Practice: Excavation Work

FALLS FROM HEIGHTS FATALITIES for 5 years, from 2008-9 to 2012-13

Mechanism



Most at risk



Source: <https://www.safeworkaustralia.gov.au>

Construction Site Hygiene Infographic – Spanish

MANTENER EL ORDEN Y LA LIMPIEZA

en las obras de construcción está en tus manos

¿Sabes que el desorden y la falta de limpieza generan múltiples riesgos a las personas trabajadoras y pueden ser la causa de numerosos accidentes?

Las medidas preventivas y/o recomendaciones que puedes adoptar para evitar este tipo de riesgos son:

Organiza la jornada de trabajo de tal manera que dispongas de tiempo para ordenar y limpiar

Mantén una iluminación adecuada en todas las zonas de obra.

No arrojes escombros

por las aberturas de las fachadas y los huecos interiores. Retíralos a través de conductos de evacuación verticales.

Almacena los materiales de forma estable y segura

Coloca los materiales y útiles de trabajo en lugares donde no suponga peligro de tropiezos o caída sobre personas, máquinas o instalaciones.

Una vez acabado el trabajo, recoge y guarda las herramientas en los lugares establecidos para ello.

Ordena siempre los productos y separa aquellos que por sus propiedades sean incompatibles.

El almacenamiento de productos químicos no debe superar en ningún caso la capacidad y altura máxima indicada en la normativa correspondiente.

Ante un vertido accidental de un producto químico, actúa inmediatamente siguiendo las indicaciones contenidas en la ficha de datos de seguridad.



Accede a este cartel y descárgalo en otras lenguas oficiales y extranjeras. Descubre más recursos y contenidos en: www.lineaprevencion.com

Extrae los clavos y puntas de la madera usada.

Observa que:

Las vías de evacuación deben mantenerse siempre despejadas.

Las vías de circulación de vehículos deben separarse de la de tránsito de personas.

Fuente: <https://www.lineaprevencion.com>

Contractor Safety Infographic



Source: <https://www.cc-global.com>

Contractor Safety Infographic – Spanish



Fuente: <https://www.zyght.com/>

Conveying A Safety Message Meeting Kit

Conveyors are a wonderful invention. They move large amounts of materials quickly and safely. They allow workers to reduce the number of materials handled manually thereby increasing work capacity and production output. Decreasing manual material handling also lessens the chance of injury to a worker's back and

hands. Conveyors are safe when used correctly, but they can be dangerous—and even deadly—if workers fail to follow safety procedures when working on or around them.

MOST COMMON CONVEYOR HAZARDS

- Spills and falling materials.
- Power transmission interfaces, such as drives or shafts.
- Rotating parts or pinch points can drag in, crush or entangle.
- Confinement or assembly areas (the area between a fixed object and a moving one) can shear or crush.
- Parts that slide or reciprocate (press down) can crush or shear.
- Items can break or be ejected (thrown from) the conveyor system.
- Items can fall off the conveyor.
- Electrical, fire or explosion hazards.

CONVEYOR SAFETY – WHAT TO DO AND NOT TO DO

1. **DO keep clothing, body parts, and hair away from the conveyor:** This is one of the most common conveyor related injuries, and the consequences can be devastating. Trained personnel should keep their hands off conveyors and visitors to your plant should be briefed on conveyor safety and inspected for loose clothes or long hair that could be caught before being allowed near the conveyor line. Don't wear watches, bracelets, or rings either.
2. **DON'T climb, step, sit, or stand the conveyor at any time:** It may seem like common sense, but people frequently do it, and it can lead to serious injury. It's imperative that workers never climb, sit, stand, walk, ride, or even touch the conveyor line. People ride conveyors because it looks fun, and because it doesn't seem as dangerous as it is. They've even seen it done in action movies. But conveyors are not built with people in mind. Pinch points can exist

that can catch clothing or people, and cause serious injuries. Capacities are not designed for a human's weight. There are many ways for conveyors to cause injuries to anyone who sits on them. Aside from the safety factor, people riding on conveyors can cause belts to un-track or damage the system.

3. **DO ensure all personnel are clear of equipment before starting** OSHA conveyor standards state that conveyor systems should be equipped with a warning signal to be sounded prior to start-up. But companies should not stop there; training should also be included about what the warning horn means and how injuries can occur if it's ignored.
4. **DON'T remove or alter conveyor guards or safety divides:** Guards may be removed by plant employees or service contractors for maintenance, which can expose machinery, gears, chains, and moving parts that can be dangerous if left unguarded. To help ensure worker safety, lock out conveyors when in service, and operate equipment only when all approved covers and guards have been reinstalled.
5. **DO know location and function of stop/start controls:** It's imperative that anyone who works in a conveyor area be familiar with the location and function of emergency stop and start controls. Employers should train workers about the controls, where they are, when to use them, and how to access them, and the controls should also be marked to avoid confusion and allow workers to make fast decisions about using them.
6. **DON'T perform service on a conveyor until motor disconnect is locked out:** Avoid performing any maintenance until electrical, air, or hydraulic power sources are disconnected or blocked out. Lockout/Tagout systems can prevent equipment from being powered up while maintenance or repairs are being done.
7. **Conveyor maintenance technician DO allow authorized personnel to operate/maintain material handling equipment:** Only those employees who have been trained to operate and perform maintenance on conveyors should do so. This ensures both technician safety and optimal conveyor performance

8. **DON'T modify or misuse conveyor controls:** Conveyor controls should never be modified by unqualified personnel. Be sure to monitor your controls to ensure no employee has misused, modified, or disconnected them. At times employees can make modifications that work for a specific area or function, but can contribute to a less safe working environment. Be sure that they understand that conveyor controls are typically part of a larger system, and that any changes must be approved by management.
9. **DO make conveyor safety training a priority:** Any facility that utilizes conveyors should train employees in safe operations. Regular, frequent updates and refresher courses should be included in the training program and preventing unsafe acts should be a part of company culture.
10. **DON'T fail to report all unsafe conditions to your supervisor:** Your company culture of safety should encourage workers to report unsafe conditions like loose guards, people working too closely with the conveyors with unrestrained clothes or hair, etc. Training about safety issues and when to report them should be made to all employees and repeated often. Allow anonymous or "no consequences" information submissions when it comes to safe situations and behavior; the main thing is to be sure unsafe practices, equipment, or people are reported and dealt with in a way that helps make the conveying equipment safer for everyone.

EMPLOYEE RESPONSIBILITY

- Never climb or stand on a conveyor frame to load, unload a blockage, unless it is stopped and locked out.
- Never remove heavy or bulky articles by hand from a moving conveyor unless at a designated station.
- Never ride or sit on a conveyor.
- Not do maintenance or complete repairs on a conveyor without following lock-out procedures.
- Wear close-fitting clothing and ensure head and facial hair is cut or confined when working near a machine where

clothing may come into contact with moving parts.

FINAL WORD

Conveyors are hazardous if proper training is not metered out to employees in the operation and safe use of conveyors. On-going training and refresher protocols must be conducted on a regular basis.

Conveying A Safety Message Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Las cintas transportadoras son un invento maravilloso. Mueven grandes cantidades de materiales de forma rápida y segura. Permiten a los trabajadores reducir el número de materiales que se manipulan manualmente, aumentando así la capacidad de trabajo y el rendimiento de la producción. La reducción de la manipulación manual de materiales también disminuye la posibilidad de que los trabajadores se lesionen la espalda y las manos. Las cintas transportadoras son seguras cuando se utilizan correctamente, pero pueden ser peligrosas -e incluso mortales- si los trabajadores no siguen los procedimientos de seguridad cuando trabajan en ellas o a su alrededor.

CUÁL ES EL PELIGRO

RIESGOS MÁS COMUNES DE LAS CINTAS TRANSPORTADORAS

- Derrames y caída de materiales.
- Interfaces de transmisión de energía, como transmisiones o

ejes.

- Las piezas giratorias o los puntos de pellizco pueden arrastrar, aplastar o enredar.
- Las zonas de confinamiento o ensamblaje (el área entre un objeto fijo y otro en movimiento) pueden cizallar o aplastar.
- Las piezas que se deslizan o giran (presionan hacia abajo) pueden aplastar o cizallar.
- Los artículos pueden romperse o ser expulsados (lanzados) del sistema transportador.
- Los artículos pueden caerse del transportador.
- Peligros eléctricos, de incendio o de explosión.

COMO PROTEGERSE

SEGURIDAD DE LA CINTA TRANSPORTADORA: QUÉ HACER Y QUÉ NO HACER

1. **Mantenga la ropa, las partes del cuerpo y el pelo alejados del transportador:** Esta es una de las lesiones más comunes relacionadas con los transportadores, y las consecuencias pueden ser devastadoras. El personal capacitado debe mantener las manos alejadas de los transportadores y los visitantes de su planta deben ser informados sobre la seguridad de los transportadores e inspeccionados en busca de ropa suelta o pelo largo que pueda quedar atrapado antes de que se les permita acercarse a la línea de transporte. Tampoco lleve relojes, pulseras o anillos.
2. **NO suba, pise, se siente o se pare en el transportador en ningún momento:** Puede parecer de sentido común, pero la gente lo hace con frecuencia, y puede provocar lesiones graves. Es imprescindible que los trabajadores nunca se suban, se sienten, se pongan de pie, caminen, o incluso toquen la línea del transportador. La gente se sube a las cintas transportadoras porque parece divertido y porque no parece tan peligroso como es. Incluso lo han visto en las películas de acción. Pero las cintas transportadoras no se construyen pensando en las personas. Pueden existir puntos de pellizco que pueden atrapar la ropa o a las personas, y causar lesiones graves. Las capacidades no están diseñadas

para el peso de un ser humano. Hay muchas maneras de que las cintas transportadoras causen lesiones a cualquiera que se siente en ellas. Aparte del factor de seguridad, las personas que se suben a los transportadores pueden hacer que las correas se despeguen o dañen el sistema.

3. **Asegúrese de que todo el personal esté alejado del equipo antes de ponerlo en marcha** Las normas de la OSHA sobre transportadores establecen que los sistemas de transporte deben estar equipados con una señal de advertencia que debe sonar antes de la puesta en marcha. Pero las empresas no deben detenerse ahí; también debe incluirse la capacitación sobre lo que significa la bocina de advertencia y cómo pueden producirse lesiones si se ignora.
4. **NO retire ni altere las protecciones de los transportadores ni las divisiones de seguridad:** Los empleados de la planta o los contratistas de servicios pueden retirar las protecciones para realizar tareas de mantenimiento, lo que puede dejar al descubierto la maquinaria, los engranajes, las cadenas y las piezas móviles que pueden ser peligrosas si se dejan sin protección. Para ayudar a garantizar la seguridad de los trabajadores, bloquee los transportadores cuando estén en servicio, y opere el equipo sólo cuando todas las cubiertas y guardas aprobadas hayan sido reinstaladas.
5. **Conozca la ubicación y la función de los controles de parada/arranque:** Es imperativo que cualquier persona que trabaje en un área de transportadores esté familiarizada con la ubicación y la función de los controles de parada y arranque de emergencia. Los empleadores deben capacitar a los trabajadores sobre los controles, dónde están, cuándo usarlos y cómo acceder a ellos, y los controles también deben estar marcados para evitar confusiones y permitir a los trabajadores tomar decisiones rápidas sobre su uso.
6. **NO realice tareas de mantenimiento en un transportador hasta que la desconexión del motor esté bloqueada:** Evite realizar cualquier tipo de mantenimiento hasta que las fuentes de energía eléctrica, neumática o hidráulica estén desconectadas o bloqueadas. Los sistemas de

bloqueo/etiquetado pueden evitar que el equipo se encienda mientras se realiza el mantenimiento o las reparaciones.

7. **El técnico de mantenimiento de la cinta transportadora SÍ permite que el personal autorizado opere/mantenga el equipo de manejo de materiales:** Sólo los empleados que han sido capacitados para operar y realizar el mantenimiento de los transportadores deben hacerlo. Esto garantiza tanto la seguridad del técnico como el rendimiento óptimo del transportador
8. **NO modifique ni utilice indebidamente los controles del transportador:** Los controles del transportador nunca deben ser modificados por personal no cualificado. Asegúrese de supervisar sus controles para asegurarse de que ningún empleado los haya utilizado, modificado o desconectado de forma indebida. A veces los empleados pueden hacer modificaciones que funcionan para un área o función específica, pero pueden contribuir a un entorno de trabajo menos seguro. Asegúrese de que entienden que los controles del transportador suelen formar parte de un sistema más amplio, y que cualquier cambio debe ser aprobado por la dirección.
9. **Haga de la capacitación en seguridad de los transportadores una prioridad:** Cualquier instalación que utilice transportadores debe capacitar a los empleados en operaciones seguras. En el programa de capacitación deben incluirse actualizaciones y cursos de repaso regulares y frecuentes, y la prevención de actos inseguros debe formar parte de la cultura de la empresa.
10. **NO deje de informar a su supervisor de todas las condiciones inseguras:** La cultura de seguridad de su empresa debe animar a los trabajadores a informar de las condiciones inseguras, como guardas sueltas, personas que trabajan demasiado cerca de las cintas transportadoras con la ropa o el pelo sin sujetar, etc. La capacitación sobre los problemas de seguridad y sobre cuándo denunciarlos debe hacerse a todos los empleados y repetirse con frecuencia. Permita el envío de información anónima o “sin consecuencias” cuando se trate de situaciones y comportamientos seguros; lo principal es

asegurarse de que las prácticas, los equipos o las personas inseguras se comunican y se tratan de forma que ayuden a que el equipo de transporte sea más seguro para todos.

RESPONSABILIDAD DE LOS EMPLEADOS

- Nunca se suba o se ponga de pie en un bastidor de transportador para cargar, descargar un bloqueo, a menos que esté parado y bloqueado.
- Nunca retire a mano artículos pesados o voluminosos de un transportador en movimiento, a menos que sea en una estación designada.
- No se suba nunca a un transportador ni se sienta en él.
- No realice tareas de mantenimiento o reparaciones completas en un transportador sin seguir los procedimientos de bloqueo.
- Llevar ropa ajustada y asegurarse de que el pelo de la cabeza y de la cara está cortado o confinado cuando se trabaja cerca de una máquina en la que la ropa puede entrar en contacto con las piezas móviles.

CONCLUSIÓN

Las cintas transportadoras son peligrosas si no se imparte una capacitación adecuada a los empleados sobre el funcionamiento y el uso seguro de las mismas. La capacitación continua y los protocolos de actualización deben llevarse a cabo con regularidad.

Compressed Gas Cylinder (CGC) Safety Stats and Facts –

Spanish

HECHOS

1. Hay una variedad de formas en las que los trabajadores y las personas en la proximidad del gas comprimido pueden sufrir daños.
 - Asfixia – A veces, el gas comprimido se escapa de su recipiente, lo que puede ocurrir de forma repentina y convertirse rápidamente en algo abrumador.
 - Quemaduras químicas – En muchos casos, el gas comprimido es corrosivo y puede provocar importantes daños en la piel.
 - Explosiones e incendios – El gas comprimido puede encenderse por contacto con una llama o una chispa de electricidad.
 - Accidentes por alta presión – Diversas lesiones pueden ser causadas por la importante cantidad de presión que se acumula en el interior de un contenedor y que puede hacer que los objetos salgan despedidos con gran presión.
1. Hay varios tipos de gases comprimidos que pueden causar accidentes que provocan lesiones muy graves.

- Acetileno
- Argón
- Butano
- Etileno
- Helio
- Hidrógeno
- Etilamina
- Nitrógeno
- Oxígeno
- Cloruro de vinilo

ESTADÍSTICAS

- Los trabajadores experimentados de la industria de la construcción son conscientes del importante peligro que

representan las bombonas de gas comprimido. Estos accidentes son tan comunes que la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos informa que cada año se producen 20 muertes y 6.000 lesiones debido a accidentes con gas comprimido.

- Según la Oficina de Estadísticas Laborales, en 2016 se produjeron 10 muertes y 3.920 lesiones relacionadas con los contenedores presurizados. La Oficina de Derechos Laborales del Congreso encontró 27 riesgos laborales relacionados con los gases comprimidos en el 115º Congreso.
-

Compressed Gas Cylinder (CGC) Safety Stats and Facts

FACTS

1. There are a variety of ways in which workers and people in the proximity of compressed gas can be harmed.
 - Asphyxiation – Sometimes, compressed gas escapes its container, which can happen suddenly and quickly turn overwhelming.
 - Chemical Burns – In many cases, compressed gas is corrosive and can result in substantial skin damage.
 - Explosions and Fires – Compressed gas can be ignited by contact with a flame or spark of electricity.
 - High-Pressure Accidents – Various injuries can be caused by the substantial amount of pressure that builds up inside a container and can cause objects to be released with great pressure.
1. There are several types of compressed gases that can cause accidents that lead to very serious injuries.

- Acetylene
- Argon
- Butane
- Ethylene
- Helium
- Hydrogen
- Methylamine
- Nitrogen
- Oxygen
- Vinyl chloride

STATS

- Experienced construction industry workers are well aware of the significant danger presented by pressurized gas cylinders. These accidents are so common that the United States Bureau of Labor Statistics reports that 20 deaths and 6,000 injuries occur due to compressed gas accidents each year.
 - According to the Bureau of Labor Statistics, there were 10 deaths and 3,920 injuries related to pressurized containers in 2016. The Office of Congressional Workplace Rights found 27 occupational hazards related to compressed gases in the 115th Congress.
-

Crane Safety – Safety Precautions for Working Near Overhead Pow Meeting Kit

A crane is one of the most versatile and important pieces of equipment usually found on a construction job. It can be used to accomplish a lot of otherwise heavy lifting tasks. It is often one of the largest pieces of equipment on a work site with many

different operating functions.

DANGERS/HAZARDS

Before beginning work near power lines, power line owners should be notified of the date, time, and type of work involved and their permission should be requested to de-energize and ground power lines or provide insulated barriers.

There are few experiences that are as frightening as when a crane becomes unbalanced while a load is being lifted or when the crane collapses under the weight of an excessive load. An unbalanced load or crane collapse can cause death to the operator, other construction workers, can cause damage to property or equipment.

A crane operator's view of the full crane is often limited, putting them at risk of coming too close to people, property or power lines.

Other dangers include the crane's boom, cable, or load contacting power lines and causing electrocution, or arcing if the crane is too close the power lines.

SITE SPECIFIC HAZARDS – POWER LINES

Before assembling or disassembling do the following:

- Notify owner/utility company – and consider it to be energized until utility company confirms power line has been de-energized and visibly grounded at the work-site.
- Ensure that no part of the equipment, load line or load (including rigging and lifting accessories), gets closer than 20 feet to the power line.
- Determine the line voltage and the minimum clearance distance permitted.

BEST SAFE CRANE WORK RECOMMENDATIONS

TO PROTECT WORKERS NEAR OVERHEAD POWER LINES

- Participate in all crane safety programs offered.
- Know the location and voltage of all overhead power lines at the job site.
- Evaluate the job site before beginning work to decide the size and type of machinery to use and the safest areas for machinery operation and material storage.
- Before work begins, de-energize power lines, erect insulated barriers to prevent physical contact with the energized lines, and establish safe clearance between the energized lines and boomed equipment.
- Post warnings on cranes cautioning operators to maintain safe clearances between energized power lines and their equipment.
- Mark safe routes where cranes can travel beneath power lines.
- Assume all power lines are energized and maintain Cal/OSHA crane clearances.
- Operate cranes only if trained in safe operating procedures and Cal/OSHA regulations.
- Operate cranes at a slower-than-normal rate in power line areas.
- Use caution when moving over uneven ground that could cause the crane to weave or bob into power lines.
- Use caution near long spans of overhead power lines, since wind can cause the power lines to sway back and forth and reduce the clearance between the crane and the power line.
- Limit the use of cage-type boom guards, insulated lines, ground rods, nonconductive links, and proximity warning devices. Do not use these as a substitute for de-energizing and grounding lines or maintaining safe clearances.
- Where it is difficult for the crane operator to see the power lines or see the clearance during crane movement, a signal person should be assigned to watch and give immediate warning when the crane comes close to the limits of safe clearance.

- No one should touch the crane or its load until the signal person says its safe.
- Cage-type boom guards, insulating links, and proximity warning devices should be limited and not used as a substitute for de-energizing and grounding lines or maintaining safe clearance.
- All workers should stay well away from the crane when it's close to power lines.

More Best Crane Safety Practices

If contact is made between a crane and an energized line, the crane operator should stay inside the cab and try to remove the crane from contact by moving it in the reverse direction from that which caused the contact. If the crane cannot be moved away from contact, the operator should stay inside the cab until the lines have been de-energized. Everyone else should keep away from the crane, ropes, and load, since the ground around the machine might be energized. Workers should have a quick way of calling for or getting help when an emergency occurs, and all workers should be trained in cardiopulmonary resuscitation (CPR).

CRANE SAFETY OVERVIEW

The first step is to choose operators and competent persons who are trained and qualified to do their jobs.

Maintain and inspect each crane daily before use and as otherwise directed by the crane manufacturer and according to regulatory requirements – i.e., monthly, after a crane hasn't been used for six months, annual certification. Inspection and maintenance include all slings, wire ropes, hoists and other rigging equipment.

FINAL WORD

The importance of the crane operations dominates constructions scenes. This large piece of equipment is also front and center in illuminating the stark dangers and hazards in its operations.

Crane Safety – Safety Precautions for Working Near Overhead Pow Meeting Kit – Spanish

QUÉ ESTÁ EN RIESGO

Una grúa es uno de los equipos más versátiles e importantes que suelen encontrarse en una obra de construcción. Puede utilizarse para realizar muchas tareas de elevación de cargas pesadas. A menudo es una de las piezas más grandes del equipo en una obra con muchas funciones operativas diferentes.

CUÁL ES EL PELIGRO

PELIGROS/RIESGOS

Antes de comenzar a trabajar cerca de las líneas eléctricas, se debe notificar a los propietarios de las mismas la fecha, la hora y el tipo de trabajo que se va a realizar, y se debe solicitar su permiso para desenergizar y conectar a tierra las líneas eléctricas o proporcionar barreras aislantes.

Hay pocas experiencias tan aterradoras como cuando una grúa se desequilibra mientras se levanta una carga o cuando la grúa se derrumba bajo el peso de una carga excesiva. Una carga desequilibrada o el colapso de una grúa pueden causar la muerte del operador, de otros trabajadores de la construcción, pueden causar daños a la propiedad o al equipo.

La visión del operador de la grúa suele ser limitada, lo que le hace correr el riesgo de acercarse demasiado a personas,

propiedades o líneas eléctricas.

Otros peligros son que la pluma de la grúa, el cable o la carga entren en contacto con las líneas eléctricas y provoquen una electrocución, o que se produzcan arcos eléctricos si la grúa está demasiado cerca de las líneas eléctricas.

PELIGROS ESPECÍFICOS DE LA OBRA – LÍNEAS ELÉCTRICAS

Antes de montar o desmontar haga lo siguiente:

- Notifique al propietario/compañía de servicios públicos – y considere que está energizado hasta que la compañía de servicios públicos confirme que la línea eléctrica ha sido desenergizada y puesta a tierra visiblemente en el lugar de trabajo.
- Asegúrese de que ninguna parte del equipo, de la línea de carga o de la carga (incluidos los aparejos y los accesorios de elevación), se acerque a menos de 6 metros de la línea eléctrica.
- Determine la tensión de la línea y la distancia mínima permitida.

COMO PROTEGERSE

MEJORES RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD EN EL TRABAJO CON GRÚAS PARA PROTEGER A LOS TRABAJADORES CERCA DE LAS LÍNEAS ELÉCTRICAS AÉREAS

- Participe en todos los programas de seguridad para grúas que se ofrezcan.
- Conozca la ubicación y el voltaje de todas las líneas eléctricas aéreas en el lugar de trabajo.
- Evalúe el lugar de trabajo antes de empezar a trabajar para decidir el tamaño y el tipo de maquinaria a utilizar y las zonas más seguras para el funcionamiento de la maquinaria y el almacenamiento de materiales.
- Antes de comenzar el trabajo, desconecte las líneas eléctricas, coloque barreras aislantes para evitar el contacto físico con las líneas energizadas y establezca una distancia segura entre las líneas energizadas y el equipo

con pluma.

- Coloque advertencias en las grúas que adviertan a los operadores que deben mantener una distancia segura entre las líneas eléctricas energizadas y sus equipos.
- Marque las rutas seguras por las que las grúas pueden pasar por debajo de las líneas eléctricas.
- Asuma que todas las líneas eléctricas están energizadas y mantenga las distancias de la grúa según Cal/OSHA.
- Opere las grúas sólo si está capacitado en los procedimientos de operación segura y en los reglamentos de Cal/OSHA.
- Opere las grúas a una velocidad más lenta de lo normal en áreas con líneas eléctricas.
- Tenga cuidado cuando se desplace por terrenos irregulares que puedan hacer que la grúa se mueva o choque con las líneas eléctricas.
- Tenga precaución cerca de tramos largos de líneas eléctricas aéreas, ya que el viento puede hacer que las líneas eléctricas se balanceen de un lado a otro y reducir el espacio libre entre la grúa y la línea eléctrica.
- Limite el uso de protectores de pluma tipo jaula, líneas aisladas, varillas de tierra, enlaces no conductores y dispositivos de advertencia de proximidad. No los utilice como sustitutos de la desenergización y puesta a tierra de las líneas o del mantenimiento de las distancias de seguridad.
- Cuando sea difícil para el operador de la grúa ver las líneas eléctricas o ver el espacio libre durante el movimiento de la grúa, se debe asignar una persona de señalización para que vigile y avise inmediatamente cuando la grúa se acerque a los límites del espacio libre seguro.
- Nadie debe tocar la grúa o su carga hasta que el responsable de la señalización diga que es seguro.
- Los protectores de la pluma de tipo jaula, los eslabones aislantes y los dispositivos de advertencia de proximidad deben limitarse y no utilizarse como sustitutos de la desenergización y la puesta a tierra de las líneas o del mantenimiento de la distancia de seguridad.

- Todos los trabajadores deben mantenerse bien alejados de la grúa cuando ésta se encuentre cerca de líneas eléctricas.

Otras buenas prácticas de seguridad para grúas

Si se produce un contacto entre una grúa y una línea energizada, el operador de la grúa debe permanecer dentro de la cabina y tratar de alejar la grúa del contacto moviéndola en la dirección inversa a la que ha provocado el contacto. Si la grúa no puede alejarse del contacto, el operador debe permanecer dentro de la cabina hasta que las líneas se hayan desenergizado. Todos los demás deben mantenerse alejados de la grúa, las cuerdas y la carga, ya que el suelo alrededor de la máquina podría estar energizado. Los trabajadores deben tener una forma rápida de llamar o conseguir ayuda cuando se produzca una emergencia, y todos los trabajadores deben recibir capacitación en reanimación cardiopulmonar (RCP).

VISIÓN GENERAL DE LA SEGURIDAD DE LAS GRÚAS

El primer paso es elegir operadores y personas competentes que estén capacitados y cualificados para realizar su trabajo.

Mantenga e inspeccione cada grúa diariamente antes de usarla y según las indicaciones del fabricante de la grúa y de acuerdo con los requisitos reglamentarios, es decir, mensualmente, después de que una grúa no se haya utilizado durante seis meses, y con una certificación anual. La inspección y el mantenimiento incluyen todas las eslingas, cables, polipastos y otros equipos de aparejo.

CONCLUSIÓN

La importancia de las operaciones de la grúa domina las escenas de la construcción. Esta gran pieza de equipo también está en primer plano para iluminar los graves peligros y riesgos de sus operaciones.